

О ПРЕИМУЩЕСТВАХ ИНТЕГРАЦИИ КОМПЬЮТЕРНЫХ И ИНТЕРНЕТ-ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧАЮЩУЮ СРЕДУ

THE ADVANTAGES OF INTEGRATION OF COMPUTER AND INTERNET TECHNOLOGIES IN EDUCATIONAL ENVIRONMENT

Н. В. Ушакова¹⁾, О. С. Гончаренко²⁾

N. V. Ushakova, O. S. Goncharenko

Белорусский государственный университет
Минск, Беларусь

Belarussian State University
Minsk, Belarus

e-mail: ¹⁾ushakova_n_76@mail.ru, ²⁾ooo.ggg@mail.ru

В статье раскрывается потенциал использования компьютерных и интернет-технологий в процессе обучения и изучения иностранных языков, объясняется растущая популярность языковых мобильных приложений, подчеркивается важность эффективной интеграции вышеупомянутых технологий в учебные программы.

Ключевые слова: учебная среда; преподавание; компьютерные и интернет-технологии; мобильные приложения; интеграция.

The article reveals the potential of using computer and Internet technologies in the process of teaching and learning foreign languages, explains the growing popularity of language mobile applications, emphasizes the importance of effective integration of the above-mentioned technologies into curricula.

Keywords: educational environment; teaching; computer and internet-technologies; mobile applications; integration.

Массовое использование технологий, которые изменяют организацию и условия учебной среды, подразумевает переосмысление практики преподавания, интеграцию технологий обучения в течение всего процесса. В частности, технологии обучения могут представлять дополнительную ценность для преподавания предмета на иностранном языке.

Каково же отношение преподавателей к технологиям обучения и изучения английского языка и / или предмета на английском языке и их потенциалу?

Овладение иностранным языком – это длительный, естественный процесс, поэтому для обеспечения высокого уровня компетентности необходимо близкое знакомство с естественным языком: учащиеся должны иметь доступ к спонтанной речи в интерактивном режиме, к контексту, в котором на собственном опыте они могут изучить меха-

низмы функционирования иностранного языка. И именно современные технологии могут обеспечить такую интерактивную, многофункциональную и содержательную среду обучения.

Широкий спектр исследований, проводимых во всем мире, подтверждает потенциал технологий обучения для изучения языка. Это интеграция компьютерных и интернет-технологий в обучающую среду или изучение языков с помощью мобильных приложений. Оба подхода направлены на развитие и совершенствование аутентичного языка в коммуникативных целях, а также на развитие языковых и когнитивных навыков посредством использования практических заданий.

Использование новых технологий как при изучении, так и при преподавании иностранного языка, существенно обогащают и взаимодополняют две стороны этого процесса: благодаря использованию технологий учащиеся высоко мотивированы для выполнения заданий, и это может положительно влиять на результаты обучения.

Фактически, использование новых технологий становится все более популярным как среди учителей, так и учеников, так как может удовлетворить потребности учеников и помочь учителям обновить свои стратегии обучения. Эти цели также могут быть достигнуты благодаря использованию мобильных приложений, когда мобильные устройства рассматриваются не только как средства связи, но и как инструменты обучения. Компьютерные и интернет-технологии, а также мобильные приложения могут иметь огромный потенциал в изучении языка, поскольку они добавляют мультимодальное измерение, т.е. «Использование и комбинирование нескольких компьютерных и мобильных средств обучения может, например, усилить друг друга [...], полностью исполнять роли, дополняющие друг друга [...] или принимать иерархически упорядоченную структуру» [2, с. 20]. По словам Леви, цифрово-опосредованное общение является творчески мультимодальным, поскольку «Многоцелевые, многофункциональные технологии с разными уровнями сложности и возможностями применения в обучении иностранному языку являются уникальными среди технологий современного мира» [3, с. 779].

Потенциал мультимодальных сред был отмечен широким кругом ученых со ссылкой на языковую область: «Широко распространенная доступность и сложность инструментов мультимодальной коммуникации захватили воображение как практиков, так и ученых, которые определили интересные возможности обучения и области исследования для преподавания языка» [1, с. 247].

Интеграция технологий в процесс обучения иностранному языку была решительно поддержана в отчете Европейской комиссии 2014 года под названием «Повышение эффективности изучения языка: изучение иностранного языка и / или предметов на иностранном языке с помощью компьютера», в котором упоминались следующие успешные критерии: подготовка преподавателей, эффективное принятие и интеграция; подходы к обучению, включая подбор онлайн-материалов; принятие студенто-ориентированного обучения; учебные процессы со ссылками на конструктивистские инструменты и игровые инструменты (4, 273).

В 2017 году при подготовке зимнего издания MOOC (Massive Open Online Course Массовый открытый онлайн-курс) был проведен онлайн-опрос преподавателей иностранных языков, в котором приняли участие 228 учителей и преподавателей из европейских стран (Испания, Италия, Великобритания, Португалия), а также из ряда других стран мира, например, из России, Мексики, Казахстана, Колумбии. Большинство респондентов преподавали английский как иностранный язык (73,3%), но были также некоторые преподаватели итальянского языка (11,8%). Изучение уровня компетентности в использовании технологий для обучения в целом был высоким: около 80% респондентов заявили, что у них был хороший / очень хороший / отличный уровень компетентности. Только около 20% ответили «достаточно / слабый». Следующий вопрос был направлен на изучение привычек учителей и частого использования технологий обучения. На вопрос «Как часто вы используете цифровые инструменты и ресурсы в своем обучении?» 73% респондентов ответили «всегда» и «часто». Вопрос «Используете ли вы учебные материалы из Интернета?», на который 92,9% респондентов ответили «да», подтверждает решающую роль Интернета в учебном процессе, в частности в поиске материалов и ресурсов для разных видов деятельности. 62,8% респондентов используют видеоролики на уроке, и это обнадеживает: видео может быть очень эффективным на занятии по иностранному языку [5].

Использование компьютеров, ноутбуков и мобильных устройств растет и становится все более популярным в учебных программах разных курсов. Особую ценность такие технологии представляют при обучении аудированию, т.к. навыки восприятия иноязычной речи на слух часто сложны для применения на практике в классе, поскольку нуждаются в конкретной поддержке. Новые технологии расширяют возможности использования видео, подкастов, видеоклипов в создании как индивидуально, так и коллективно разработанных мультимедийных продуктов для совместного использования в классе или для оценки

преподавателями полученного продукта. Словарная деятельность также получила высокую оценку: существует широкий спектр онлайн-словарей, инструментов для перевода и других веб-инструментов, которые специально предназначены для практики и расширения словарного запаса. Меньше всего технологии задействуются для развития навыков письма, когда отдается предпочтение «традиционным» ручке и бумаге. Тем не менее, существует широкий спектр инструментов, предназначенных для того, чтобы помочь студентам практиковать свои навыки письма, и сюда можно отнести следующие приложения: Storybird, Write&Improve, Wordpress, Wikispace).

Мобильные приложения от British Council заслужили популярность во всем мире: Johnny Grammar Word Challenge, LearnEnglish Grammar, LearnEnglish Podcasts. Johnny Grammar Word Challenge позволяет изучать английский язык в виде викторины, проверять и закреплять лексические, грамматические навыки, навыки правописания по 10 общепопулярным темам на трех уровнях сложности. Полезной является функция предоставления дополнительной информации при выборе неправильного ответа. Приложение Learn English Grammar, которое признано лучшим на iTunes и входит в десятку лучших приложений более чем в 100 странах, позволяет развивать и совершенствовать грамматические навыки в зависимости от уровня владения языком – от начального до продвинутого (по классификации CEFR от A1 до C2). Вопросы каждого уровня разбиты на 25 тем, используется 10 видов упражнений и заданий. Стоит отметить, что приложение может быть использовано в двух версиях – британского и американского варианта английского языка. Улучшить навыки понимания иноязычной речи позволит мобильное приложение LearnEnglish Podcasts. Тематика эпизодов обновляется раз в две недели, всего в приложении более 60 эпизодов длительностью более 20 часов. К преимуществам данной программы можно отнести наличие субтитров, проверочных заданий, есть возможность скачать подкасты и слушать их без подключения к сети.

Также нельзя не упомянуть так любимое преподавателям и студентам официальное приложение BBC Learning English, с помощью которого можно совершенствовать грамматические, лексические навыки, а также навыки произношения и аудирования. Как и приложения British Council, BBC Learning English позволяет использовать встроенные субтитры и транскрипты, проверить понимание и усвоение нового материала. Программа предусматривает

ежедневно обновляемые уроки по различным категориям и сериям: The English We Speak, 6 Minute English, English at Work, News Review и др.

Использование интернет- и мобильных технологий развивает творческий потенциал студентов, позволяет идти в ногу со временем, делает обучение более наглядным, легким и комфортным. Видео и интерактивные симуляторы гораздо более увлекательны, чем учебники, и, кроме того, они стимулируют студентов работать самостоятельно и проявлять творческий подход, позволяют экономить время и получать удовольствие от изучения нового материала. И последнее, но не менее важное, цифровые инструменты являются наиболее распространенными инструментами для современных студентов, которые хорошо знакомы с ними. У нас больше шансов удержать внимание студентов, если мы используем аудиовизуальные средства. Студенты привыкли использовать цифровые устройства в своей повседневной жизни, поэтому они чувствуют себя комфортно с ними. Это очень важно, потому что это их среда, сейчас мы все живем в эпоху технологий.

Технологии мотивируют и бросают вызов преподавателю, добавляют темп занятиям, делают их интерактивными, более запоминающимися и практическими, в результате более эффективными. Кажется, это воспринимается как необходимость: учителя должны обновлять свои методы преподавания, чтобы идти в ногу с прогрессом общества знаний.

Как показывает литература, использование мультимедийных и цифровых инструментов для изучения языка имеет огромный потенциал, а технологии обучения являются мощными и важными ресурсами на всех этапах процесса преподавания и обучения. Тем не менее, этот потенциал должен быть реализован преподавателем, который продолжает играть незаменимую роль в качестве посредника в процессах обучения и накопления знаний.

Эффективная технологическая интеграция достигается, когда использование технологии является рутинным и прозрачным, и когда технология поддерживает цели учебных программ. Всегда помните, что они всего лишь инструменты; их преимущества зависят от контекста, в котором работает преподаватель.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Calvo-Ferrer, J.R. Multimodal Environments in CALL / J.R. Calvo-Ferrer, S. Melchor-Couto, K. Jauregi // ReCALL. – 2016. – Vol.28, №3. – P. 247-252.
2. Kress, G. Multimodal discourse: The modes and media of contemporary communication / G. Kress, T. van Leeuwen. – London: Arnold, 2001. – 142p.
3. Levy, M. Technologies in use for second language learning / M. Levy // Modern Language Journal. – 2009. – №93 (1). – P. 769–782.

4. European Journal of Language Policy. – 2016. - www.ecml.at [Электронный ресурс]. – 2014. Режим доступа : https://www.ecml.at/Portals/1/resources/Articles%20and%20publications%20on%20the%20ECML/CLIL%20and%20CALL%20report_July.2014.pdf?ver=2017-07-11-151504-977. – Дата доступа : 13.01.2019.
5. Cinganotto, L. Language Learning Technologies: A Study // L. Cinganotto // www.hlomag.co.uk [Electronic resource]. – 2018. – Mode of access : <http://www.hlomag.co.uk/dec18/language-learning-technologies>. – Date of access: 11.01.2019.

**СПЕЦИФИКА СОВРЕМЕННЫХ МЕТОДОВ В
МЕТОДОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

**MODERN METHODS SPECIFICITY IN METHODOLOGY OF
FOREIGN LANGUAGE TEACHING**

Г. Г. Шутько

G. G. Shutko

Ростовский государственный медицинский университет
Министерства здравоохранения Российской Федерации
Ростов-на-Дону, Россия

Rostov State Medical University
Rostov-on-Don, Russia

e-mail:lekseva@rambler.ru

Статья рассматривает специфику современных методов и подходов в обучении иностранному языку; особое внимание уделяется коммуникативному подходу, а также практике применения смешанных методов в процессе обучения иностранному языку.

Ключевые слова: метод; подход; критерий; речевой навык; вторичная языковая личность.

The article considers the specificity of modern methods and approaches in teaching a foreign language; special attention is paid to the communicative approach, as well as to the practical application of mixed methods in the process of learning a foreign language.

Keywords: method; approach; criterion; speech skill; secondary linguistic personality.

The study of foreign languages in modern society becomes an inseparable component of the professional training of specialists of different profiles and the quality of their language training largely depends on the successful resolution of the issues of professional growth and expansion of contacts with foreign partners.

At the present stage of the development of foreign language teaching methods, a special emphasis is put on new trends in the choice of methods